

II

(Retsakter hvis offentliggørelse ikke er obligatorisk)

RÅDET

RÅDETS DIREKTIV

af 9. oktober 1984

om grænseværdier og kvalitetsmålsætninger for udledninger af hexachlorcyklohexan

(84/491/EØF)

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE
FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det europæiske økonomiske Fællesskab, særlig artikel 100 og 235,

under henvisning til Rådets direktiv 76/464/EØF af 4. maj 1976 om forurening, der forårsages af udledning af visse farlige stoffer i Fællesskabets vandmiljø⁽¹⁾, særlig artikel 6 og 12,

under henvisning til forslag fra Kommissionen⁽²⁾,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet⁽³⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det økonomiske og sociale Udvalg⁽⁴⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

For at beskytte Fællesskabets vandmiljø mod forurening forårsaget af visse farlige stoffer er der ved artikel 3 i direktiv 76/464/EØF indført en ordning med forudgående tilladelser, hvori der fastsættes emissionsnormer for udledninger af stoffer opført på liste I i bilaget; i henhold til artikel 6 i nævnte direktiv skal der fastsættes grænseværdier for emissionsnormerne samt kvalitetsmålsætninger for det vandmiljø, som berøres af udledninger af disse stoffer;

hexachlorcyklohexan, i det følgende benævnt »HCH«, er en organisk hallogenforbindelse, og på grund af dens toksicitet persistens og bioakkumulation er den opført på liste I;

medlemsstaterne er forpligtet til at anvende grænseværdierne bortset fra de tilfælde, hvor de kan anvende kvalitetsmålsætningerne;

da den forurening, der skyldes direkte udledning af HCH i vandmiljøet, i vid udstrækning hidrører fra de anlæg, hvor det fremstilles, behandles eller accessorisk bearbejdes på samme sted, bør der fastsættes grænseværdier for denne sektor og kvalitetsmålsætninger for det vandmiljø, i hvilket disse anlæg udleder HCH;

indvirkningen af andre industrielle direkte kilder til HCH-forurening er ligeledes betydelig, og medlemsstaterne bør derfor for disse udledninger, for hvilke det af tekniske grunde ikke er muligt at fastsætte emissionsgrænseværdier på fællesskabsplan, autonomt fastsætte emissionsnormer, der tager hensyn til de bedste til rådighed stående tekniske hjælpemidler;

medlemsstaterne bør påse, at de foranstaltninger, der træffes i henhold til dette direktiv, ikke kan medføre en øget jord- og luftforurening;

for at medlemsstaterne kan påvise, at kvalitetsmålsætningerne overholdes, bør der fastsættes en særlig kontrolprocedure;

der bør træffes bestemmelse om, at medlemsstaterne overvåger det vandmiljø, der er udsat for ovennævnte udledninger af HCH, med henblik på en effektiv gennemførelse af dette direktiv;

⁽¹⁾ EFT nr. L 129 af 18. 5. 1976, s. 23.

⁽²⁾ EFT nr. C 215 af 11. 8. 1983, s. 3.

⁽³⁾ EFT nr. C 127 af 14. 5. 1984, s. 138.

⁽⁴⁾ EFT nr. C 57 af 29. 2. 1984, s. 1.

Kommissionen bør hvert femte år aflægge beretning til Rådet om medlemsstaternes gennemførelse af dette direktiv ;

da der i direktiv 80/68/EØF ⁽¹⁾ træffes bestemmelser for grundvandet, falder dette ikke ind under nærværende direktivs anvendelsesområde —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV :

Artikel 1

1. I dette direktiv :

- fastsættes i overensstemmelse med artikel 6, stk. 1, i direktiv 76/464/EØF grænseværdierne for emissionsnormer for HCH i udledninger fra industrianlæg som defineret i artikel 2, litra g), i nærværende direktiv ;
- fastsættes i overensstemmelse med artikel 6, stk. 2, i direktiv 76/464/EØF kvalitetsmålsætningerne for vandmiljøer, for så vidt angår HCH ;
- fastsættes i overensstemmelse med artikel 6, stk. 4, i direktiv 76/464/EØF tidsfristerne for opfyldelse af betingelserne i de tilladelser, som medlemsstaternes kompetente myndigheder udsteder for så vidt angår allerede forekommende udledninger ;
- fastlægges i overensstemmelse med artikel 12, stk. 1, i direktiv 76/464/EØF referencemålemetoderne til bestemmelse af koncentrationen af HCH i udledninger og i vandmiljøet ;
- fastlægges i overensstemmelse med artikel 6, stk. 3, i direktiv 76/464/EØF en kontrolprocedure ;
- pålægges det medlemsstaterne at samarbejde i tilfælde af udledninger, der berører vandmiljøet i flere medlemsstater.

2. Dette direktiv gælder for de i artikel 1 i direktiv 76/464/EØF omhandlede vandområder, bortset fra grundvand.

Artikel 2

I dette direktiv forstås ved :

- a) *HCH* :
isomerer af 1,2,3,4,5,6-hexachlorcyclohexan,
- b) *lindan* :
et produkt, der indeholder mindst 99 % af isomeren af 1,2,3,4,5,6-hexachlorcyclohexan,
- c) *udskillelse af lindan* :
udskillelse af lindan fra en blanding af hexachlorcyclohexanisomerer,

d) *grænseværdier* :

de i bilag I anførte grænseværdier,

e) *kvalitetsmålsætninger* :

de i bilag II anførte krav,

f) *behandling af HCH* :

enhver industriel proces, der indebærer produktion eller anvendelse af HCH, eller enhver anden industriel proces, der nødvendigvis kræver tilstedeværelse af HCH,

g) *industrianlæg* :

ethvert anlæg, hvor behandling af HCH eller ethvert andet stof indeholdene HCH finder sted,

h) *bestående anlæg* :

industrianlæg, der er i drift på datoen for meddelelsen af dette direktiv,

i) *nyt anlæg* :

- industrianlæg, der sættes i drift efter datoen for meddelelsen af dette direktiv,
- bestående industrianlæg, hvis kapacitet for så vidt angår fremstilling eller behandling af HCH er blevet betydeligt forøget efter datoen for meddelelsen af dette direktiv.

Artikel 3

1. Grænseværdierne, fristerne for disse grænseværdiers overholdelse samt overvågnings- og kontrolproceduren i forbindelse med udledningerne er fastlagt i bilag I.

2. Grænseværdierne gælder normalt for det sted, hvor spildevandet indeholdende HCH udledes fra industrianlægget.

Såfremt spildevandet indeholdende HCH behandles uden for industrianlægget i et behandlingsanlæg, der er beregnet til at fjerne HCH, kan medlemsstaten tillade, at grænseværdierne gælder for det sted, hvor spildevandet udledes fra behandlingsanlægget.

3. De i artikel 3 i direktiv 76/464/EØF omhandlede tilladelser skal indeholde bestemmelser, der er mindst lige så strenge som bestemmelserne i bilag I til nærværende direktiv, undtagen i tilfælde, hvor en medlemsstat opfylder artikel 6, stk. 3, i direktiv 76/464/EØF på grundlag af bilag II og IV til nærværende direktiv.

Tilladelserne tages op til fornyet overvejelse mindst hvert fjerde år.

4. Medlemsstaterne må, med forbehold af deres forpligtigelser i henhold til stk. 1, 2 og 3 samt bestemmelserne i direktiv 76/464/EØF, kun give tilladelse til nye anlæg, såfremt disse anlæg anvender normer, der svarer til de bedst mulige til rådighed stående tekniske midler, og når dette er nødvendigt for at fjerne forureningen i henhold til artikel 2 i ovennævnte direktiv eller for at undgå konkurrencefordrejning.

⁽¹⁾ EFT nr. L 20 af 26. 1. 1980, s. 43.

Såfremt de påtænkte foranstaltninger af tekniske årsager ikke svarer til de bedste til rådighed stående tekniske midler, skal medlemsstaten, uanset hvilken metode der vælges, forud for enhver tilladelse over for Kommissionen dokumentere disse årsager.

Kommissionen fremsender straks denne dokumentation til de øvrige medlemsstater og sender hurtigst muligt til alle medlemsstaterne en rapport med sit syn på den i andet afsnit omhandlede undtagelse. Om nødvendigt forelægger den samtidig hensigtsmæssige forslag for Rådet.

5. Referenceanalysemetoden til bestemmelse af HCH er beskrevet i bilag III, punkt 1. Der kan anvendes andre metoder, forudsat at disse metoders detektionsgrænser, nøjagtighed og rigtighed mindst svarer til de i bilag III, punkt 1, fastsatte. Den krævede rigtighed ved måling af den udledte spildevandsmængde er anført i bilag III, punkt 2.

6. Medlemsstaterne påser, at de foranstaltninger, der træffes i henhold til dette direktiv, ikke medfører en forøgelse af HCH-forureningen i andre miljøer, navnlig luften og jorden.

Artikel 4

Vedkommende medlemsstater drager omsorg for overvågning af det vandmiljø, der er udsat for udledninger fra industrialanlæg.

I tilfælde af udledninger, der berører vandmiljøet i flere medlemsstater, samarbejder de pågældende medlemsstater med henblik på at harmonisere overvågningsprocedurerne.

Artikel 5

1. På grundlag af oplysninger, som medlemsstaterne i henhold til artikel 13 i direktiv 76/464/EØF meddeler Kommissionen efter dennes anmodning i hvert enkelt tilfælde, særlig for så vidt angår:

— enkelthederne i de tilladelser, hvori der fastsættes emissionsnormer for udledning af HCH,

— resultaterne af fortegnelsen over udledninger af HCH i de i artikel 1, stk. 2, nævnte vandområder,

— målresultaterne fra det nationale system, der er indført til bestemmelse af koncentrationerne af HCH,

foretager Kommissionen en sammenlignende vurdering af medlemsstaternes gennemførelse af dette direktiv.

2. Kommissionen fremsender hvert femte år, og første gang fire år efter meddelelsen af dette direktiv, den i stk. 1 nævnte sammenlignende vurdering til Rådet.

3. I tilfælde af ændring med hensyn til videnskabelige erfaringer om HCH, især dets toksicitet, persistens og akkumulation i levende organismer og i sedimenter, eller i tilfælde af forbedring af de bedste til rådighed stående tekniske midler forelægger Kommissionen Rådet passende forslag med henblik på om fornødent at gøre grænseværdierne og kvalitetsmålsætningerne strengere eller at fastsætte supplerende grænseværdier og supplerende kvalitetsmålsætninger.

Artikel 6

1. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger for senest 1. april 1986 at efterkomme dette direktiv. De underretter straks Kommissionen herom.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de nationale retsfor skrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

Artikel 7

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Udfærdiget i Luxembourg, den 9. oktober 1984.

På Rådets vegne

J. BRUTOM

Formand

BILAG I

GRÆNSEVÆRDIER, TIDSFRISTER FOR OVERHOLDELSE AF DISSE VÆRDIER SAMT OVERVÅGNINGS- OG KONTROLPROCEDURE I FORBINDELSE MED UDLEDNINGER

1. Grænseværdier og tidsfrister

Industrisektor (a)	Måleenhed	Grænseværdier (d), der skal overholdes fra den	
		1. 4. 1986	1. 10. 1988
1. Anlæg til fremstilling af HCH	g HCH pr. ton fremstillet HCH (b)	3	2
	mg HCH pr. udledt liter (c)	3	2
2. Anlæg til udskillelse af lindan	g HCH pr. ton behandlet HCH (b)	15	4
	mg HCH pr. udledt liter (c)	8	2
3. Anlæg, hvor der fremstilles HCH og udskilles lindan	g HCH pr. ton fremstillet HCH (b)	16	5
	mg HCH pr. udledt liter (c)	6	2

(a) De i tabellen anførte grænseværdier omfatter ligeledes eventuelle udledninger fra lindanbearbejdning på samme sted.

For industrisektorer, som behandler HCH, men som ikke er nævnt i denne tabel, navnlig lindanbearbejdende industrianlæg, der fremstiller beskyttelsesmidler til planter, træ og kabler, fastlægger Rådet på et senere tidspunkt i fornødent omfang passende foranstaltninger samt grænseværdier. I mellemtiden fastsætter medlemsstaterne autonomt emissionsnormer for udledninger fra disse anlæg under hensyntagen til de bedste til rådighed stående tekniske midler.

(b) Grænseværdier i vægt (månedligt gennemsnit).

(c) Grænseværdier for koncentration (månedlig gennemsnit af koncentration af HCH, vægtet efter den udledte spildevandsmængde).

(d) Grænseværdier for den samlede mængde HCH i alle udledninger af vand, der indeholder HCH, og som hidrører fra det sted, hvor industrianlægget er beliggende.

2. De grænseværdier for koncentration, som i princippet ikke må overskrides, er anført i ovenstående tabel. I samtlige tilfælde må grænseværdierne for de maksimale koncentrationer ikke overstige grænseværdierne udtrykt i vægt, divideret med vandforbruget pr. ton fremstillet eller behandlet HCH.

De i ovenstående tabel anførte grænseværdier i vægt, udtrykt ved mængden af udledt HCH i forhold til mængden af fremstillet eller behandlet HCH, skal overholdes i alle tilfælde.

3. Grænseværdierne for de daglige gennemsnit er ved kontrol i henhold til punkt 4 og 5 nedenfor lig med det dobbelte af de i ovenstående tabel anførte grænseværdier for de tilsvarende månedlige gennemsnit.

4. Med henblik på at efterprøve, om udledningerne opfylder de emissionsnormer, der er fastsat i overensstemmelse med dette direktiv, skal der indføres en kontrolprocedure.

Denne procedure skal omfatte udtagning og analyse af prøver samt måling af den udledte vandmængde og af mængden af fremstillet eller behandlet HCH. Såfremt det er umuligt at bestemme mængden af fremstillet eller behandlet HCH, kan kontrolproceduren højst baseres på den mængde HCH, som ville kunne fremstilles eller behandles i det pågældende tidsrum under hensyn til de produktionsanlæg, der er i drift, og inden for de grænser, som tilladelsen er baseret på.

5. Der udtages en repræsentativ prøve af udledningen over et tidsrum på 24 timer. Den mængde HCH, der er udledt i løbet af en måned, beregnes på grundlag af de daglige mængder udledt HCH.

En forenklet kontrolprocedure kan dog indføres for industrianlæg, der ikke udleder over 3 kg HCH om året.

BILAG II

KVALITETSMÅLSÆTNINGER

For de medlemsstater, som anvender den i artikel 6, stk. 3, i direktiv 76/464/EØF omhandlede undtagelse, fastsættes de emissionsnormer, som medlemsstaterne skal opstille og sikre overholdt i henhold til artikel 5 i nævnte direktiv, således at den eller de relevante kvalitetsmålsætninger blandt de i det følgende nævnte overholdes i det område, som berøres af HCH-udledningerne. Den kompetente myndighed udpeger det område, som er berørt i hvert enkelt tilfælde, og udvælger blandt de i punkt 1 nævnte kvalitetsmålsætninger den eller de målsætninger, som de skønner relevant(e) under hensyn til det berørte områdes bestemmelse og til formålet med dette direktiv, som er at eliminere al forurening.

1. Med det mål at eliminere forurening i henhold til direktiv 76/464/EØF, og i overensstemmelse med artikel 2 i samme direktiv, fastsættes følgende kvalitetsmålsætninger ⁽¹⁾ ⁽²⁾, som er målt på et sted tilstrækkelig tæt ved udledningsstedet:
 - 1.1. Den samlede koncentration af HCH i indre overfladevande, der berøres af udledningerne, må ikke overstige 100 nanogram pr. liter.
 - 1.2. Den samlede koncentration af HCH i vandet i flodmundinger og territorialfarvande må ikke overstige 20 nanogram pr. liter.
 - 1.3. For så vidt angår vand, der anvendes til fremstilling af drikkevand, skal indholdet af HCH opfylde kravene i direktiv 75/440/EØF ⁽³⁾.
2. Foruden ovennævnte krav skal koncentrationerne af HCH i de indre overfladevande fastsættes af det nationale system, der er omhandlet i artikel 5 i nærværende direktiv, og resultaterne skal sammenholdes med en samlet koncentration af HCH på 50 nanogram pr. liter.

Hvis denne koncentration ikke overholdes på et af målestederne i det nationale system, skal grundene hertil meddeles Kommissionen.
3. Den samlede koncentration af HCH i sedimenter og/eller bløddyr og/eller skaldyr og/eller fisk må ikke stige væsentligt i tidens løb.
4. Når flere kvalitetsmålsætninger gælder for vandet i et område, skal vandets kvalitet være tilstrækkelig til at opfylde hver enkelt af disse målsætninger.

⁽¹⁾ De i punkt 1.1 og 1.2 nævnte HCH-koncentrationer udgør de minimumskrav, der er nødvendige for at beskytte livet i vandmiljøet mod forurening i henhold til artikel 1, stk. 2, litra e), i direktiv 76/464/EØF.

⁽²⁾ Bortset fra den i punkt 1.3 nævnte kvalitetsmålsætning er alle koncentrationer udtryk for det aritmetiske gennemsnit af de resultater, der registreres i løbet af et år.

⁽³⁾ Direktiv 75/440/EØF om kvalitetskrav til overfladevand, som anvendes til fremstilling af drikkevand i medlemsstaterne (EFT nr. L 194 af 25. 7. 1975, s. 34). Det fastsætter en bindende værdi for pesticider, i alt (indbefattet HCH).

*BILAG III***MÅLEMETODER**

1. Referenceanalysemetoden til bestemmelse af koncentrationen af de pågældende stoffer i udledninger og vandområder er gaskromatografi med elektronindfangningsdetektion efter ekstraktion med egnet opløsningsmiddel og oprensning.

Metodens rigtighed⁽¹⁾ og nøjagtighed⁽¹⁾ skal være $\pm 50\%$ ved en koncentration på to gange detektionsgrænsen.

Detektionsgrænsen⁽¹⁾ skal være :

- for udledninger, en tiendedel af den tilladte koncentration på udtagingsstedet,
- for vandområder, hvor der gælder en kvalitetsmålsætning :
 - i) for indre overfladevande, en tiendedel af den i kvalitetsmålsætningen angivne koncentration,
 - ii) for vandet i flodmundinger og territorialfarvande, en femtedel af den i kvalitetsmålsætningen angivne koncentration,
- for sedimenter, 1 $\mu\text{g}/\text{kg}$ tørstof,
- for levende organismer, 1 $\mu\text{g}/\text{kg}$ våd vægt.

2. Den udledte spildevandsmængde skal måles med en rigtighed på $\pm 20\%$.

⁽¹⁾ Definitionerne af disse udtryk findes i Rådets direktiv 79/869/EØF af 9. oktober 1979 om målemetoder og hyppighed for prøveudtagning og analyse af overfladevand, som anvendes til fremstilling af drikkevand i medlemsstaterne (EFT nr. L 271 af 29. 10. 1979, s. 44).

*BILAG IV***KONTROLPROCEDURE FOR KVALITETSMÅLSÆTNINGERNE**

1. For enhver tilladelse, der udstedes i medfør af dette direktiv, anfører den kompetente myndighed de forskrifter, overvågningsmetoder og tidsfrister, der skal sikre, at den eller de pågældende kvalitetsmålsætninger overholdes.
2. I overensstemmelse med artikel 6, stk. 3, i direktiv 76/464/EØF underretter medlemsstaten, for så vidt angår hver enkelt kvalitetsmålsætning, som den vælger og anvender, Kommissionen om følgende :
 - udledningsstederne og spredningsmidlerne,
 - det område, hvori kvalitetsmålsætningen anvendes,
 - placeringen af prøveudtagningsstederne,
 - prøveudtagningshyppigheden,
 - prøveudtagnings- og målemetoderne,
 - de opnåede resultater.
3. Prøverne skal være tilstrækkelig repræsentative for kvaliteten af vandmiljøet i det af udledningen berørte område, og prøveudtagningen skal være tilstrækkelig hyppig til, at eventuelle ændringer i vandmiljøet påvises, især under hensyn til de naturlige variationer i det hydrologiske system.